

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Appartiene alla generazione degli anni '90, questa possente matrice prodotta dal maggior costruttore europeo di autocarri. È un veicolo compatto, di peso relativamente leggero, fratello più giovane della famiglia dei «Mercedes Powerlines», che oggi circolano praticamente in tutto il mondo. Il motore del nuovo portabandiera della Mercedes sviluppa 480 cavalli (353 Kw), cioè 45 HP in più del suo predecessore, mantenendo inoltre un' apprezzabile silenziosità. Questa motrice presenta all'interno dell'abitacolo numerosi miglioramenti, che ne rendono la guida molto più agevole e confortevole; sono stati inoltre applicati nuovi accorgimenti tecnici, che rendono questo veicolo un vero «super camion». La Mercedes presenta questa nuova linea con 5 diversi motori, 3 cambi con diverso numero di marce e 13 tipi di trasmissione.

Dati Tecnici: Cilindrata: 14,6 litri; Potenza: 480 HP (353 kw); Dimensioni:

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Europa's grootste vrachtwagenfabrikant maakt Europa's zwaarste truck- een nieuwe generatie voor de jaren negentig. Dit model is de jongere broer van de succesvolle Mercedes Powerliner, die men vandaag praktisch overal op de weg kan zien. Het is een compacte truck met een relatief laag gewicht. De motor produceert 480 pk. (353 kW), hetgeen 45 pk. méér is dan zijn voorganger. Het nieuwe viaggescap van Mercedes is tevens opmerkelijk stil. De cabine is op veel punten verbeterd en dit maakt het rijden tot een waar genoegen. Ook op vele technische punten is de truck (onzichtbaar) vervoermaakt. Mercedes biedt de nieuwe lijn aan met een keuze uit verschillen motoren en versnellingsbakken.

Technische gegevens: Motorinhoud: 14,6 liter; Vermogen: 480 pk. (353 kW).

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Europas största lastbilstillverkare producerar Europas kraftigaste «tung-dragare»: nittioalets nya lastbilsgeneration. Det är en mycket kompakt konstruktion med en förhållandevis lag vikt. Denna modell är den senaste utvecklade typen i Mercedes «Power-line» serie och finns praktiskt taget i hela världen. Motorn är på 480 Hkr (353KW) vilket är 45 Hkr mera än sin föregångare, trots detta är denna Mercedes förvånande tyst. Hytten har försetts med många förbättringar som gör det till ett nöje att köra bilen. Mercedes erbjuder denna nya serie fordon med fem olika motoralternativ, tre olika växellådor och 13 olika transmissioner.

Tekniska data: Cylindervolym: 14,6 liter; Motorstyrka: 480 Hkr. (353KW).

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Euroopan suurin kuorma-autojenvalmistaja valmistaa Euroopan raskaimmat kuorma-autot. Mallimme on Mercedes Powerlinerin pikkuveli, joita nykyään nähdään miltein kaikkialla. Sen moottorin teho on 480 hevosvoimaa, joka on 45 enemmän kuin sen edeltäjällä. Mercedesin uusi lippulaiva on huomattavan hiljainen. Autossa on useita parannuksia sisätiloissa, jotka tekevät ajamisesta miellyttävän kuljettajalle. Mercedes tarjoaa autoaan mm. eri ohjaamovaihtoehtoilla ja vaihteistoilla.

Teknisiä tietoja: Tilavuus: 14,6 litraa; Teho: 480 HV (353 KW).

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Europe's biggest truck manufacturer produces Europe's heaviest truck: the new generation of the nineties. It is a compact truck with comparably little weight. This model is the younger brother of the successful Mercedes Powerliners which to-day are seen practically everywhere. Its engine produces 480 horse power (353 KW) which is 45 HP more than its predecessor. The new Mercedes flagship is remarkably quiet. The truck has many improved interior details, which make driving a pleasure for truckers. Technically many new, invisible features are part of this new super-truck. Mercedes offers the new line with five different engines, three gear systems and 13 transmissions.

Technical details: Displacement: 14.6 Liter; Output: 480 HP (353 kw); Modell Dimensionen:

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L Europa's größter LKW Hersteller erzeugt Europa's Schwersten Truck: die neue Generation der Neunziger Jahre. Es handelt sich um einen Kompakt Truck mit vergleichbar geringem Gewicht. Dieses Modell ist der jüngere Bruder der erfolgreichen Mercedes Powerliner, welche heute praktisch überall zu finden sind. Sein Motor erzeugt 480 Pferdestärken (353 kw) was 45 PS mehr als sein Vorgänger bedeutet. Das neue Mercedes flaggschiff ist bemerkenswert ruhig. Der LKW hat verbesserte Innenausstattung, die das Fahren für die Truckler zum Vergnügen machen. Viele neue, unsichtbare Details sind Teil dieses neuen Super-Trucks. Mercedes offeriert die neue Linie mit fünf verschiedenen Motoren, drei Getrieben und 13 Übersetzungen.

Technische Details: Hubraum: 14.6 Liter; Leistung: 480 PS (353 kw); Modellabmessungen:

SUPER MERCEDES 2448L Le slogan de ce nouveau camion MERCEDES pourrait être: «Le plus gros camion d'Europe, par le plus grand fabricant de camions Européens». Ce modèle est le frère du POWERLINER MERCEDES que l'on voit partout aujourd'hui. C'est un véhicule compact d'un poids relativement moindre. Son moteur produit une puissance de 480 chevaux, soit 45 chevaux de plus que son prédécesseur. Il est par ailleurs remarquablement silencieux, et comporte de nombreuses améliorations techniques et de confort. Le 2448 L est disponible en 5 versions de moteurs, 3 boîtes de vitesse et 13 transmissions au choix.

Caractéristiques techniques: Consommation 14,6 litres; 480 chevaux; Dimensions du modèle réduit:

MERCEDES SUPER TRUCK 2448L El mayor fabricante de camiones europeo, produce el camión más pesado de Europa: la nueva generación de los noventa. Es un camión compacto de peso comparativamente pequeño. Este modelo es el hermano más joven de los exitosos Mercedes Powerliners, que hoy en día se ven prácticamente en todas partes. Su motor produce 480 HP (353 KW) que son 45 HP más que su predecesor. El nuevo camión insignia de la Mercedes, es notablemente tranquilo. El camión tiene muchas mejoras en detalles interiores, que hacen que el conducir sea un placer para los camioneros. Técnicamente hay muchas nuevas e invisibles características que son parte de este nuevo super-camión. Mercedes ofrece la nueva línea con cinco motores diferentes, tres cajas de cambio y 13 transmisiones.

Datos técnicos: Desplazamiento: 14,6 l; Potencia: 480 HP (353 Kw).

密塞迪施超級貨櫃車 2448L Mercedes

由歐洲最大的貨櫃車製造商生產歐洲最重型的貨櫃車，九十年代的新一代。這是一種結實而重量比較輕的型號，屬於密塞迪施成功的 Power liner 系列的最新成員，這個系列的貨櫃車如今已經廣泛地服務於世界各地了。

牠的引擎可產生 480 匹馬力 (353kw)，比其前輩出力多 45 匹。密塞迪施這種新貨櫃車操作時異常的寧靜。

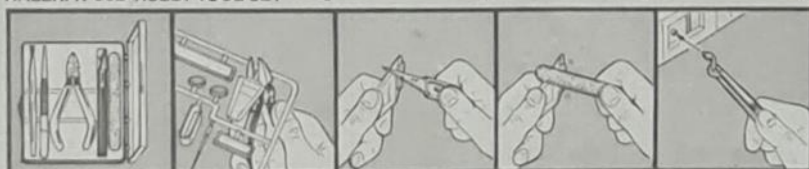
車廂之內的裝置亦大有改進，使駕駛員感到更佳的駕駛樂趣，技術上而言很多新的、隱形的特點都成了這架新貨櫃車的一部分。

密塞迪施為這個新系列提供的選擇計有五種不同引擎，三種變速器及十三個波段。
引擎容積：14.6 公升
出力：480 馬力 (353kw)
模型尺寸：

メルセデス スーパートラック 2448L

ヨーロッパ最大のトラックメーカーであり、またヨーロッパで最も大型のトラックを生産しているベンツ社が、90年代に向けての新世代トラックとして開発したのが、2448Lです。今日、ヨーロッパ各地の路上で見かけるメルセデス・パワーライナーの姉妹車とも言え、特に小型・軽量化されているのが特徴です。エンジンは最高出力480馬力に増強され、充実した室内装備が快適なドライブインングを約束します。また多くの先端技術が採用され、新世代のメルセデス・トラックを代表するにふさわしいスーパートラックです。

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET



ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata le eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **▲●●** i contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate teile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafeln nummerierung folgen. Die Nummern die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teilen anzeigen. Bitte nur Plastrklebstoff verwenden. **▲●●** Die Markierung neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

OBS! Några gods råd.

Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ram, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **▲●●** Delar med samma tecken hör ihop. Överkorsade delar skall ej användas.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to the parts in numerical sequence. While assembling, avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **▲●●** These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

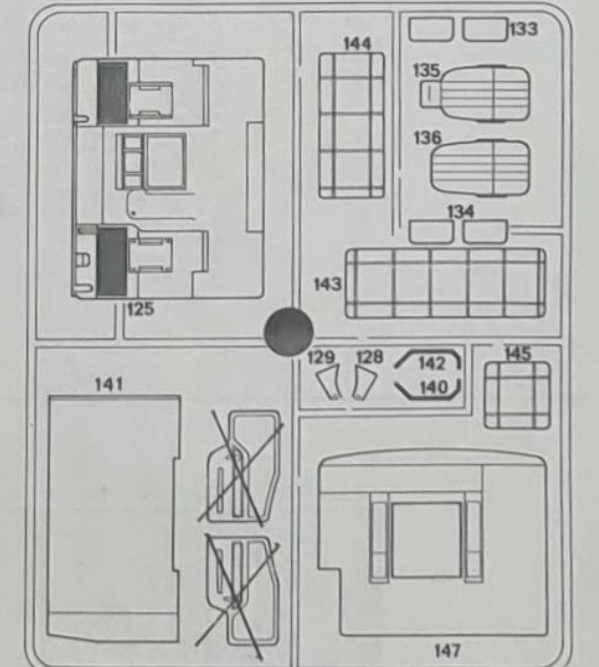
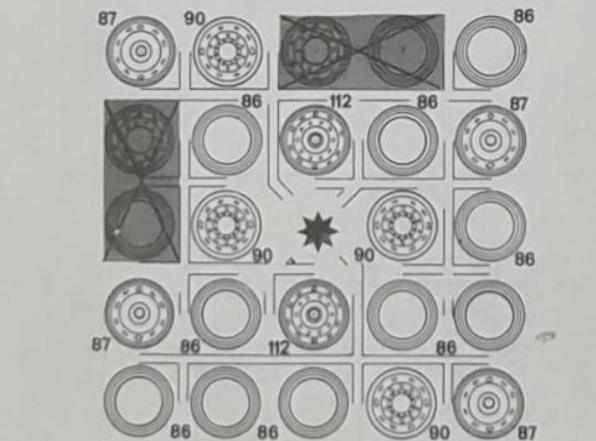
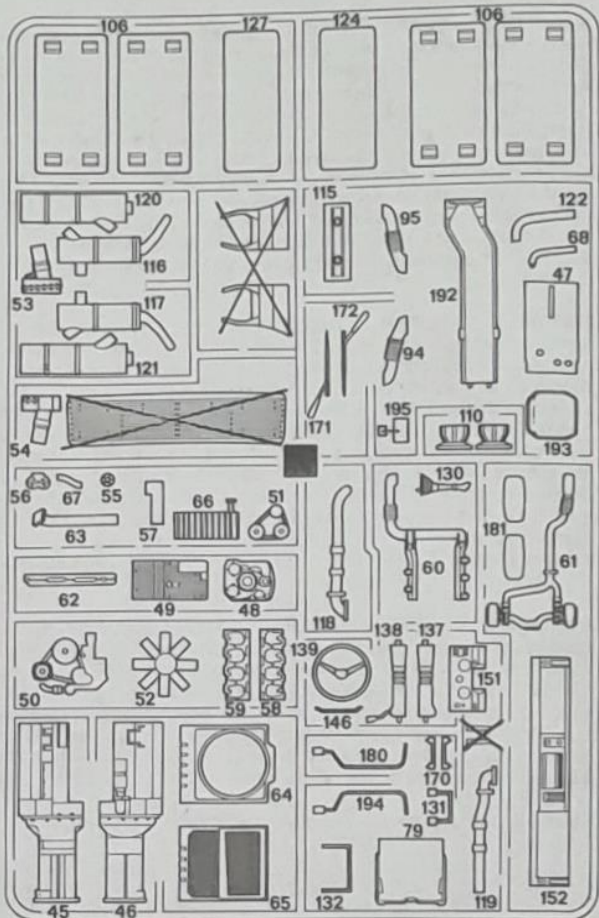
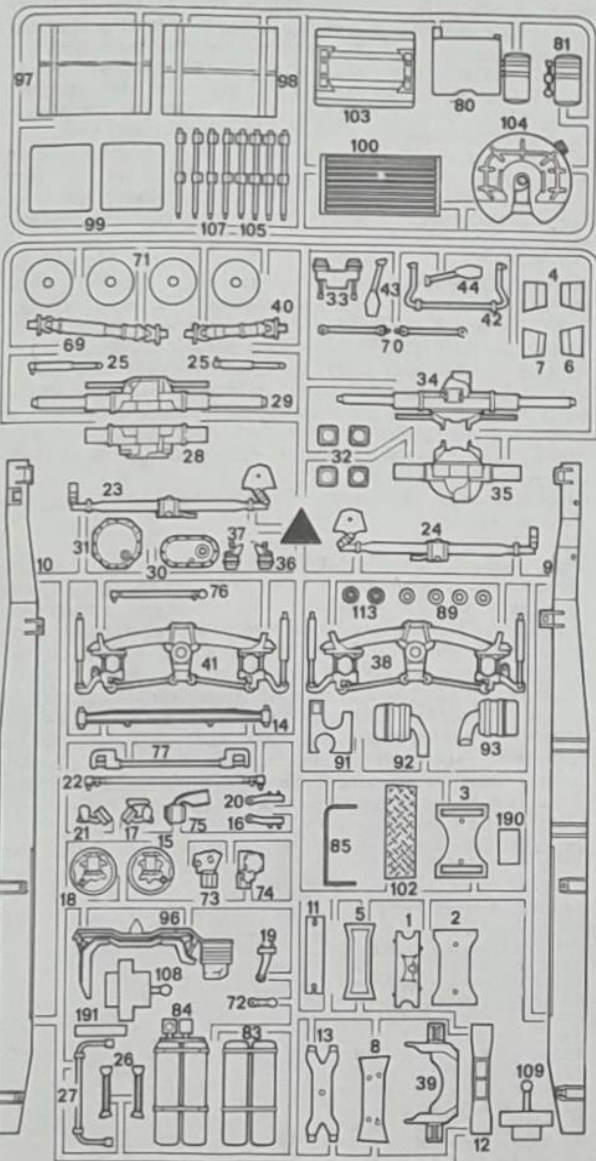
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et coup de rasoir. Ne pas arracher les pièces. Monter les pièces en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant. Les flèches noires indiquent les pièces à coller. Les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. **▲●●** Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

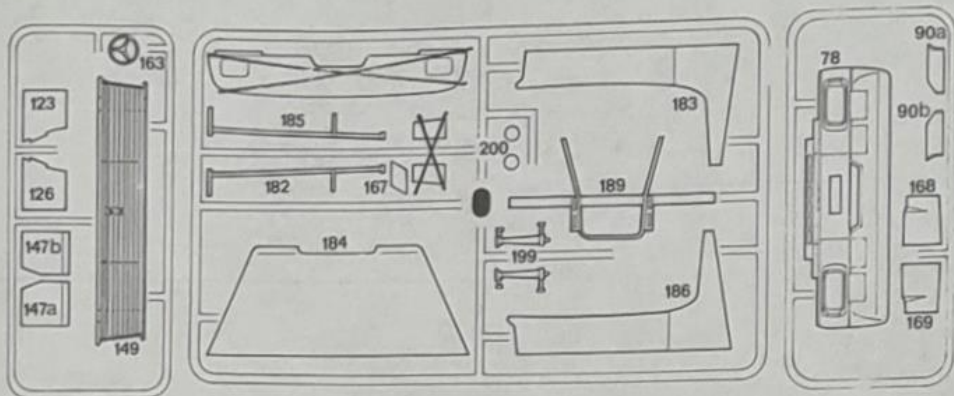
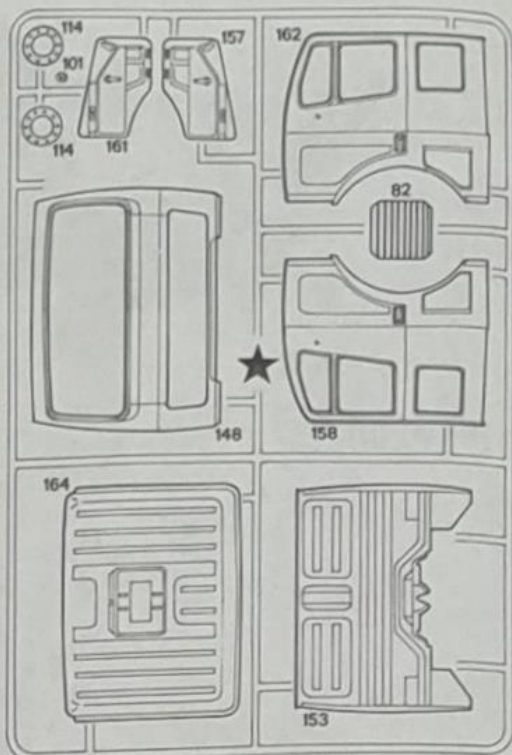
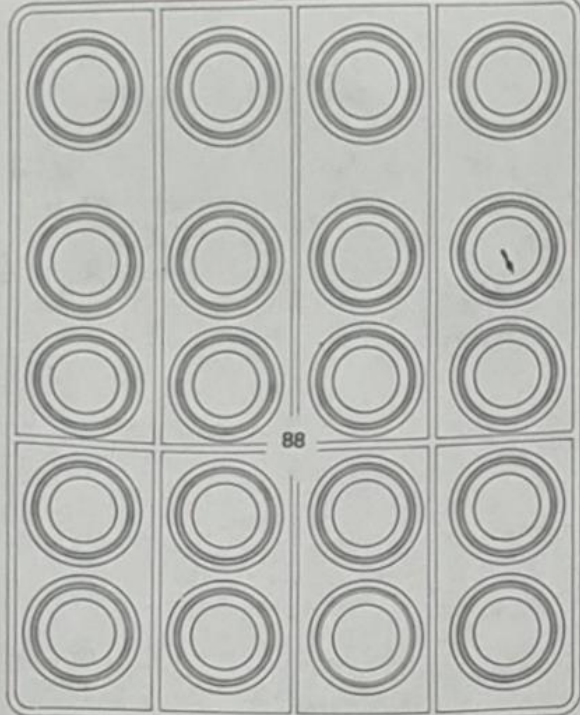
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het Bestand. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagetang. Verwijder daarna al het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagetang. Verwijder alleen lijm voor plastic overtollig plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **▲●●** Deze tekens duiden aan op welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

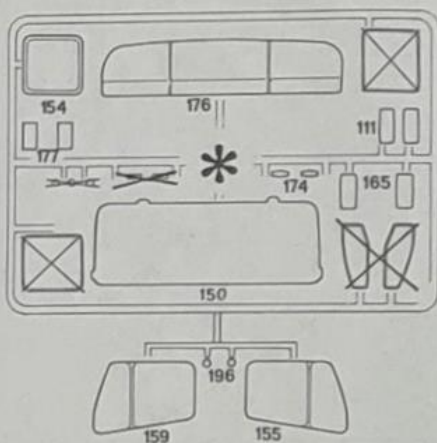
くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておく。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なさい。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なさい。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なさい。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもので、くみだては番号順に進めてください。黒い矢印は接着する所です。用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。△○□はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。





1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the -EEC- company name and address as a means of identification of the importer and supplier.



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

A

1503 Model Master
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)

B

1527 Model Master
 Orange
 Orange (G)
 Arancio (L)
 Orange (B)

C

1790 Model Master
 FS17178
 Chrome Silber
 Chromsilber (G)
 Argento Cromo (L)
 Argent de Chrome (B)

D

1747 Model Master
 FS17038
 Gloss Black
 Schwarz (G)
 Nero (L)
 Noir Brillant (B)

E

1742 Model Master
 FS30219
 Dark Tan
 Graubraun (M)
 Nocciola (O)
 Brun Foncé (M)

F

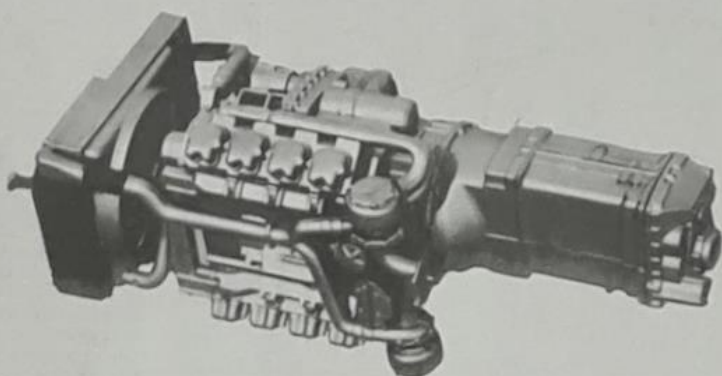
1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

G

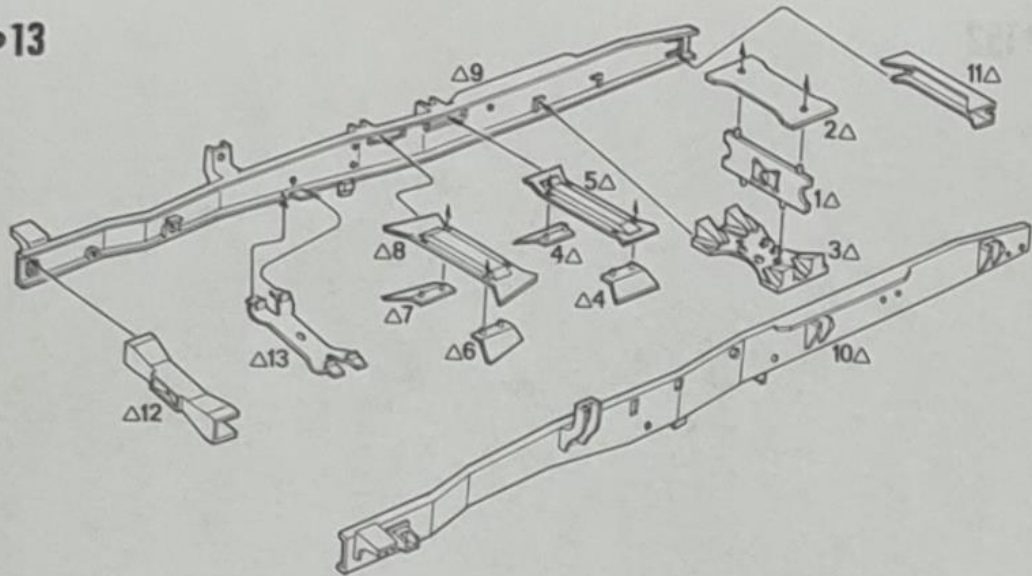
1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)

H

2713 Model Master
 Black Met.
 Schwarz Met.
 Nero Met.
 Noir Métal



1 1•13



Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

熱したドライバーでキャタビラを嵌り止めする

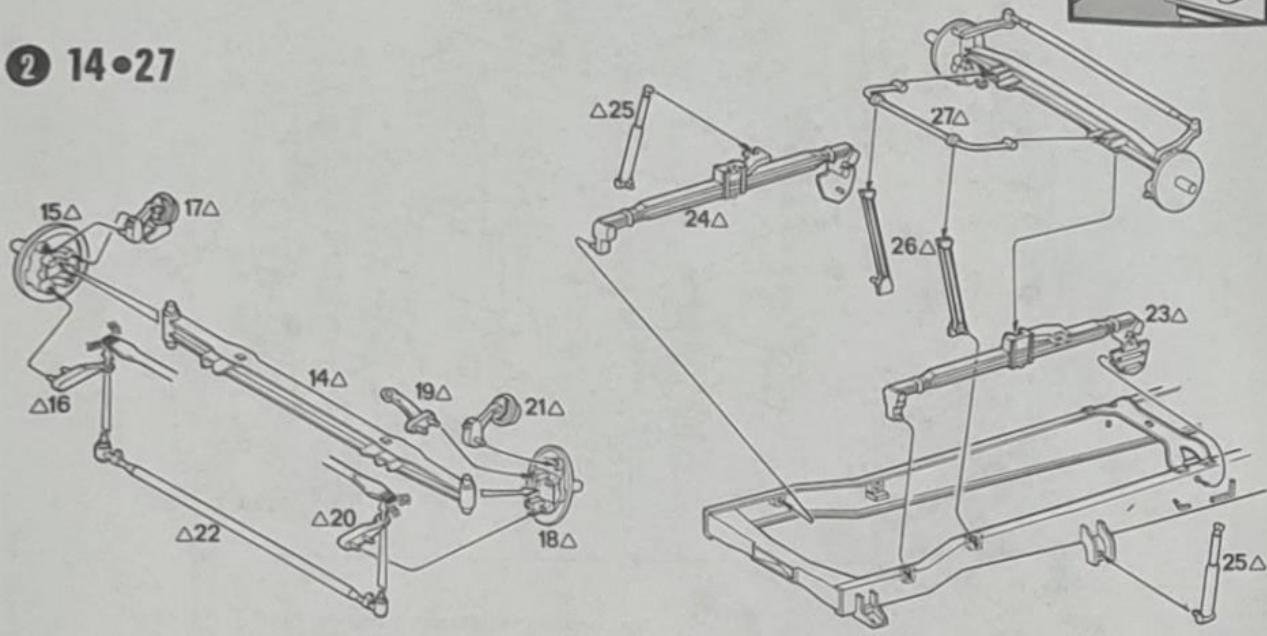
Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

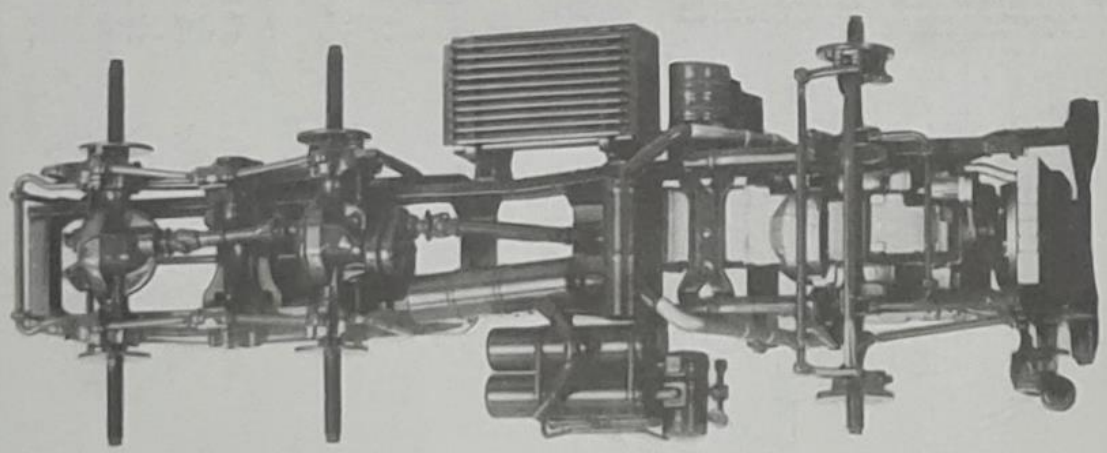
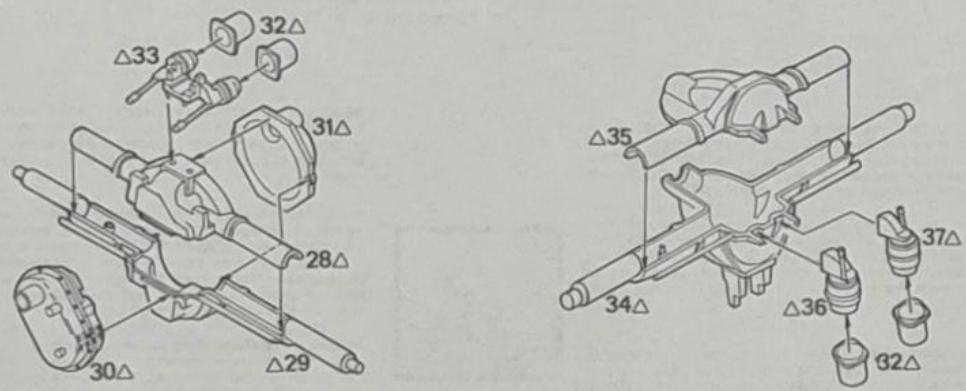
Druk de aangegeven pennenetjes plat met een verhitte schroevendraaier.

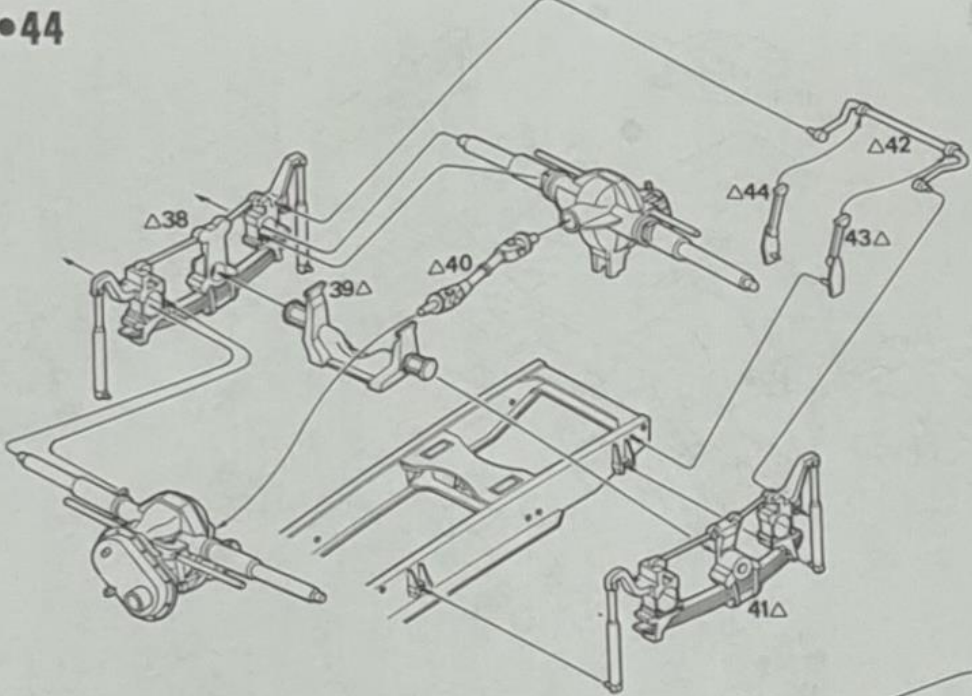


2 14•27

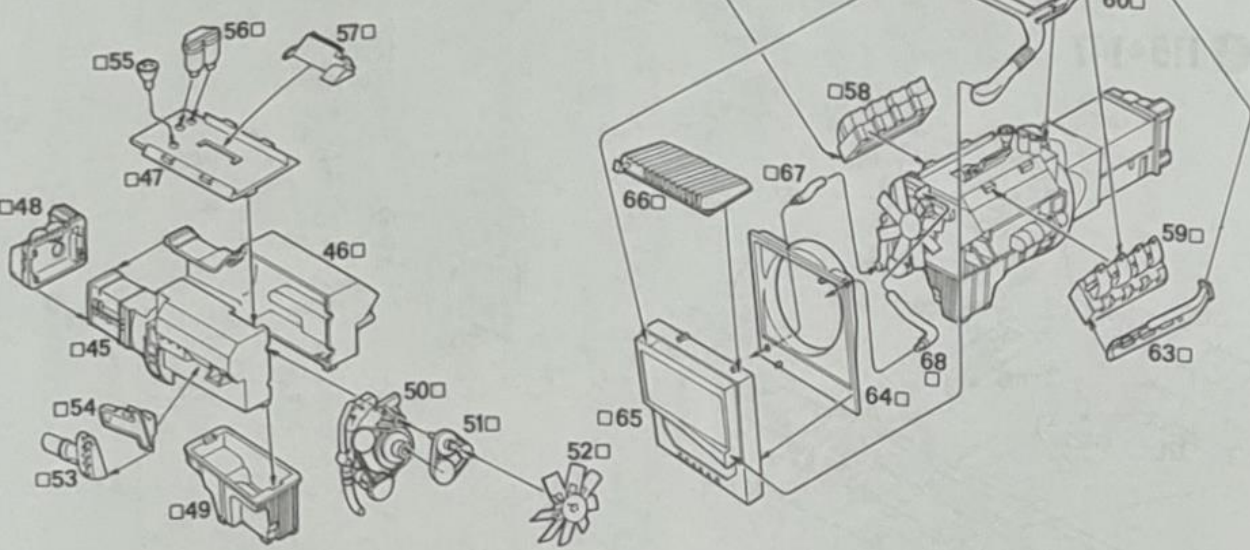


3 28•37

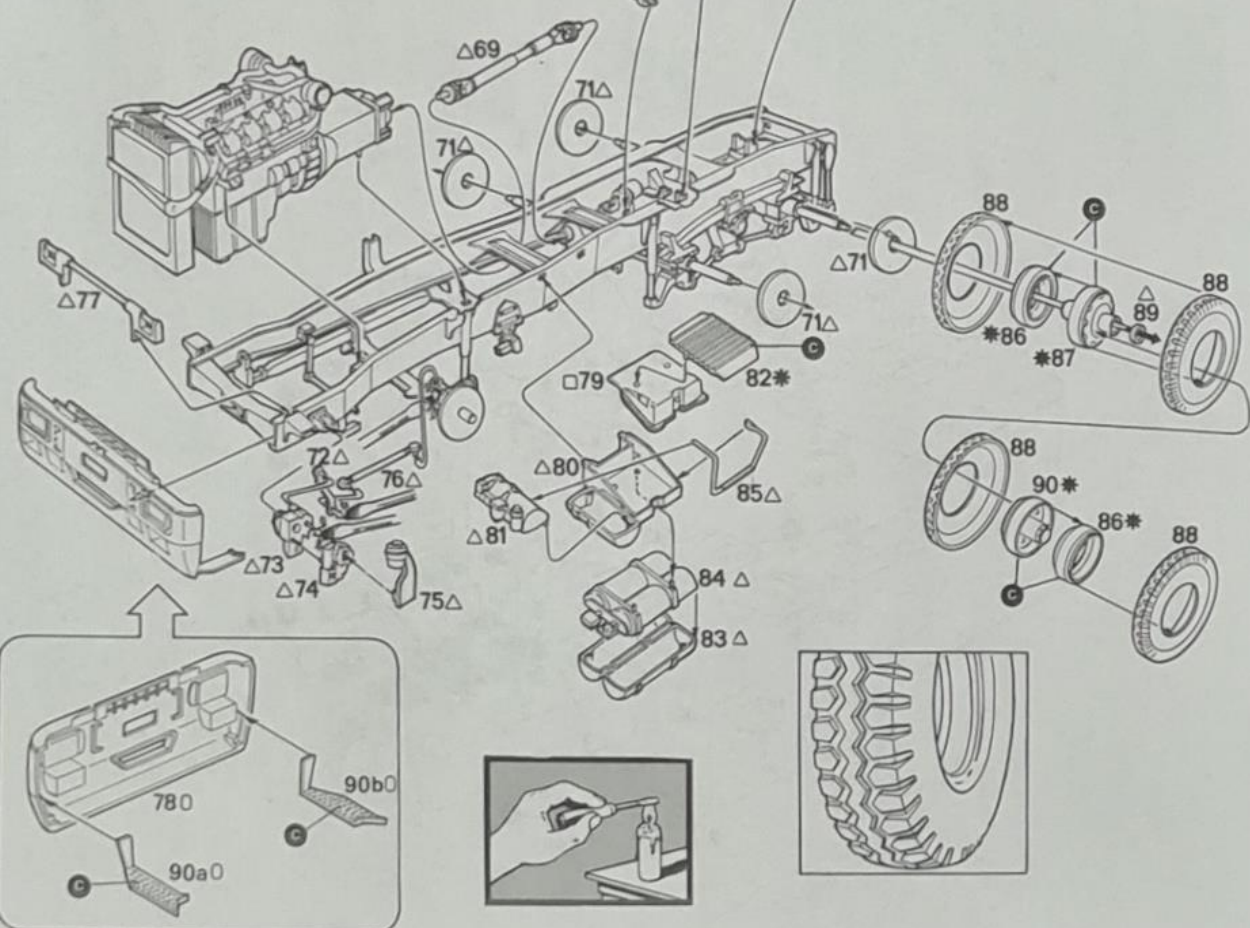




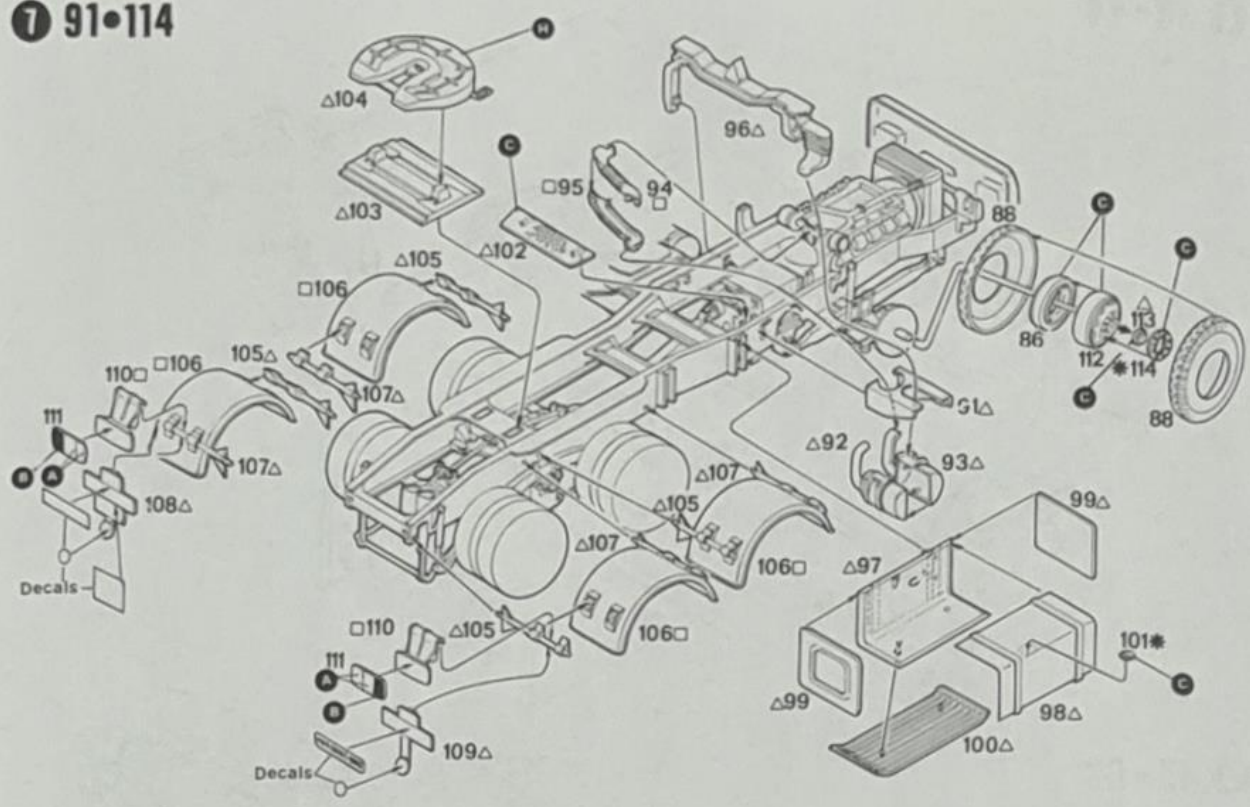
5 45•68



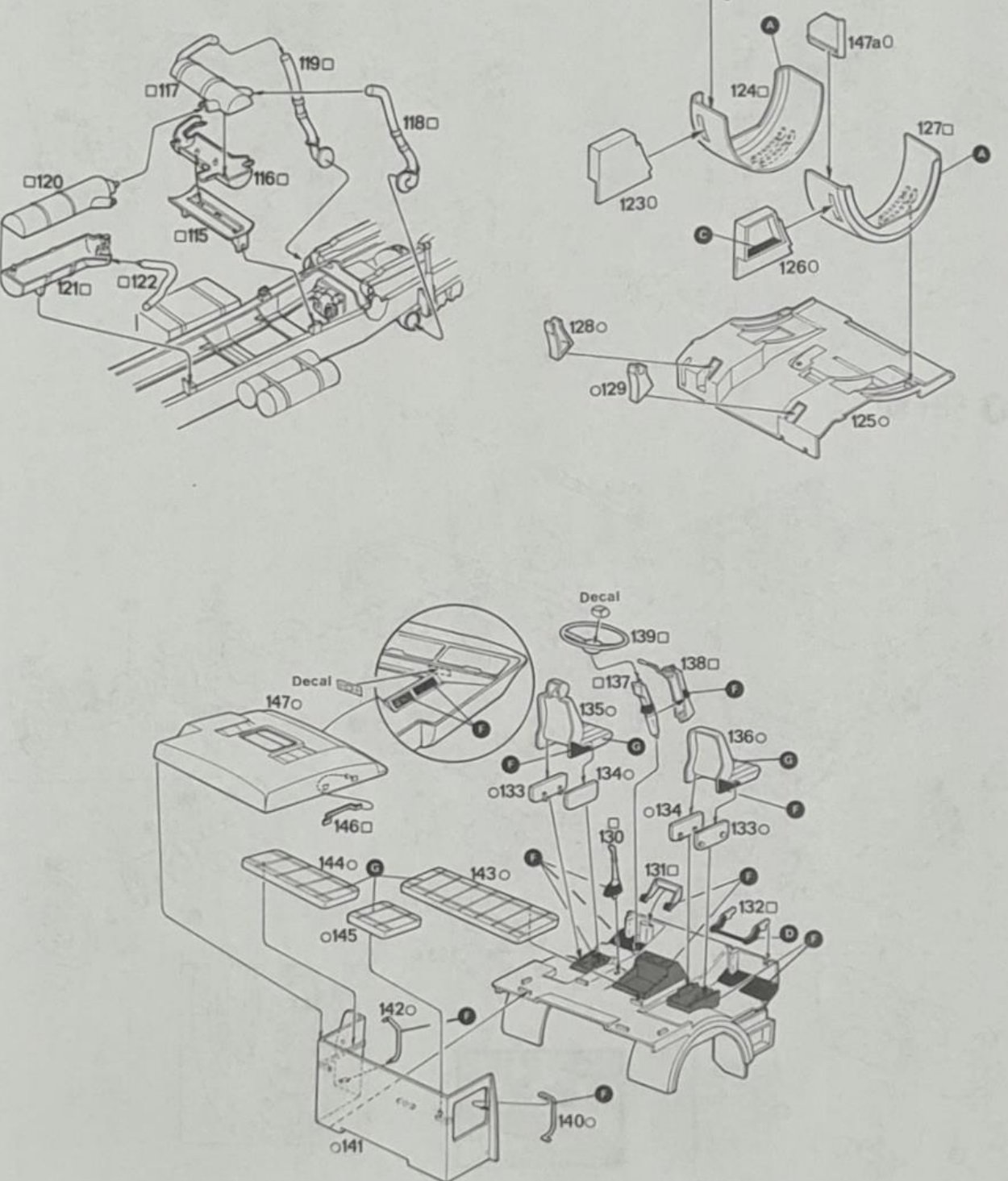
6 69•90

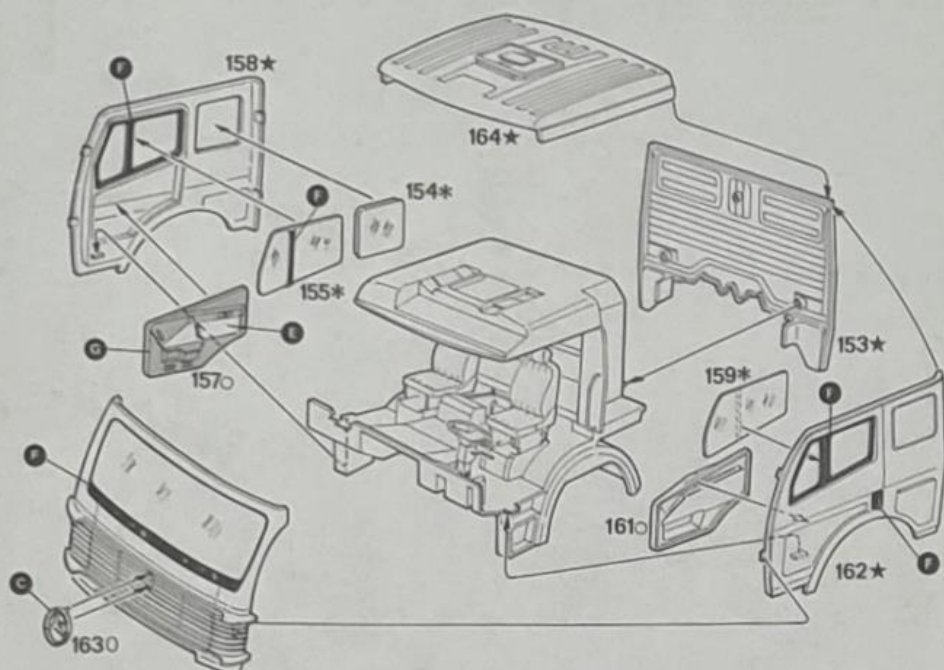
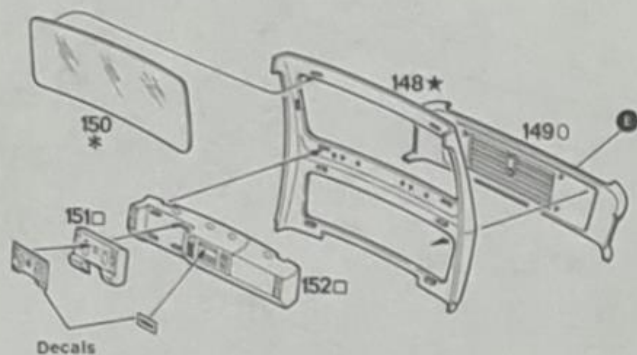


7 91•114



8 115•147





Nel montaggio non utilizzare i numeri 156 160
 When assembling do not use nos.156 160
 No156 160 nicht verwenden
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos156 160
 En el montaje, no utilizar los números:156 160
 Niet gebruiken de nummers 156 160
 156 160 の部品は使いません。

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie: Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio. Immergerle in un bicchiere d'acqua con aggiunta di qualche goccia di sapone liquido per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare sulla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Montageanweisung der Abziehbilder: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, sie in ein Glas Wasser, dem einige Tropfen Seifenwasser hinzugefügt wurden, für etwa 1/2 Minute eintauchen; sie auf das Modell positionieren und dann vom Papierbogen abnehmen; für eine bessere Adhäsion die Abziehbilder mittels eines reinen Tuchs drücken.

Instrucciones para aplicar las calcomanías: Recortar las calcomanías deseadas de la hoja, sumergirlas en un vaso de agua con unas gotas de jabón líquido durante medio minuto, colocar las calcomanías sobre el kit haciéndolas deslizar desde el papel. Para una mejor adhesión, presionarlas con un paño limpio.

Tips voor het aanbrengen van de transfers: Knip het gewenste transfer uit en dompel het ca. 30 seconden onder in lauwwater. Schuif dan het transfer van het papier af op de juiste plaats op het model. Daarna met een schoon doekje voorzichtig aandrukken.

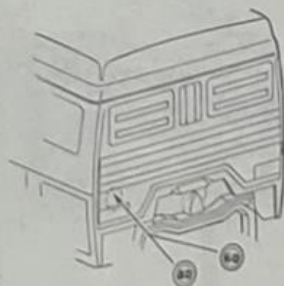
Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of water with some drops of soap water added for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

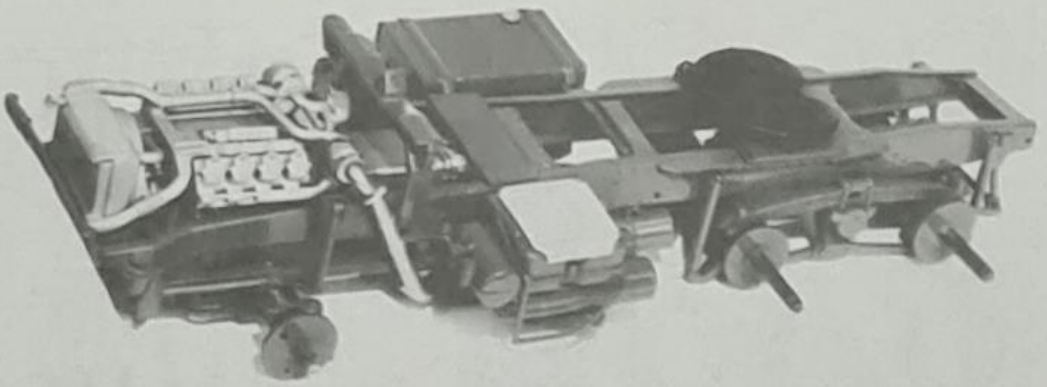
Instructions pour la pose de decalcomanies: Couper les décalcomanies au ras des images, trempez-les dans un verre d'eau additionnée de quelques gouttes "d'agent mouillant" (produit à vaisselle par exemple) et laissez-les tremper environ 30 secondes. Positionner exactement la décalcomanie sur la maquette et faites glisser la décalcomanie pour l'enlever de son support en papier. Pour une meilleure adhérence, tamponner la délicatement avec un chiffon doux.

Psättning av dekaler: Klipp så nära som möjligt, doppa därefter dekalen 1/2 minut i ett glas vatten, som innehåller några droppar såpvatten. Sätt den sedan på plats, genom att låta den fraktigt glida över på modellen. För att den skall sitta bättre fast, tryck försiktigt till den med en torr trasa.

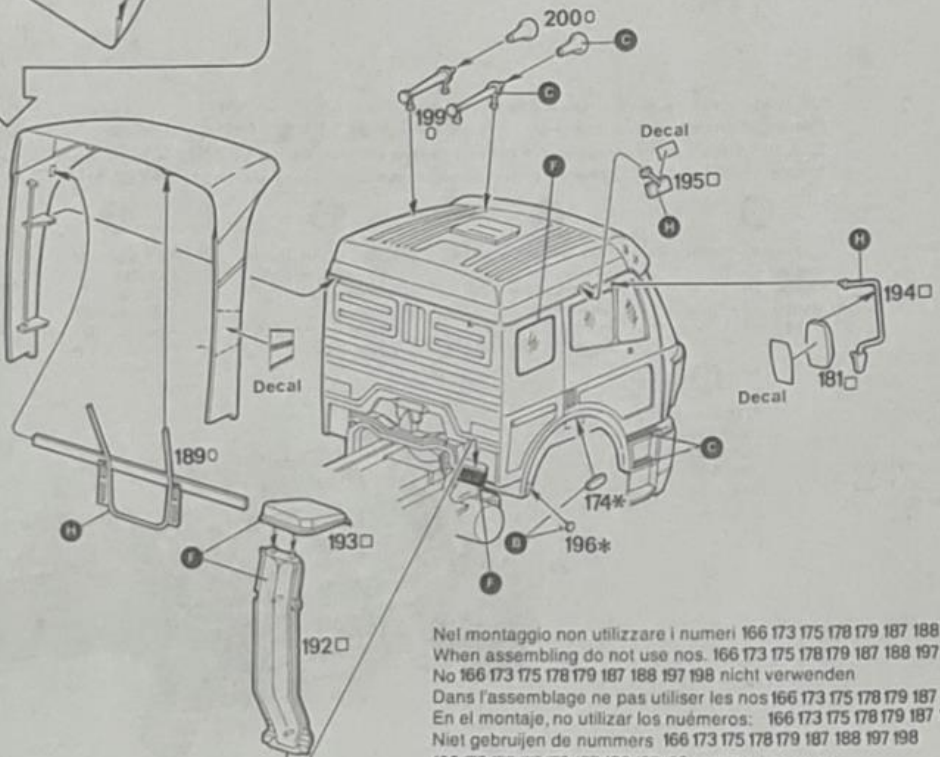
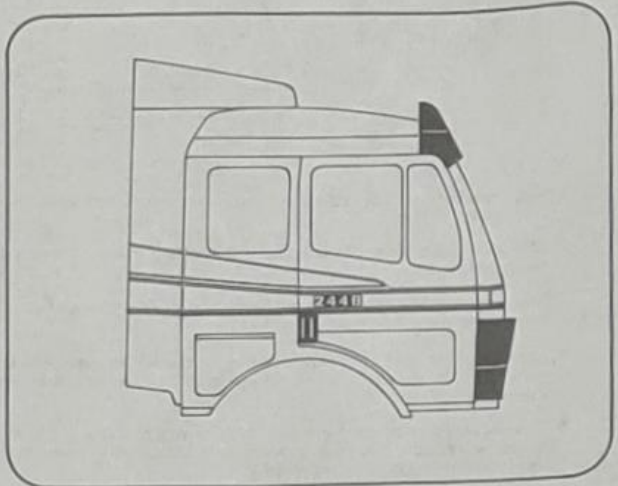
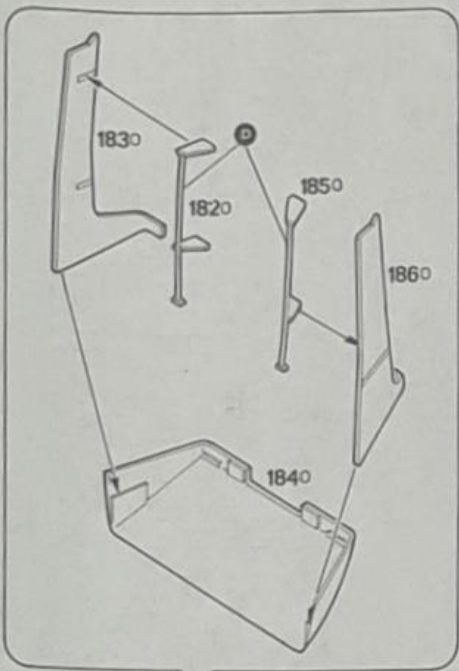
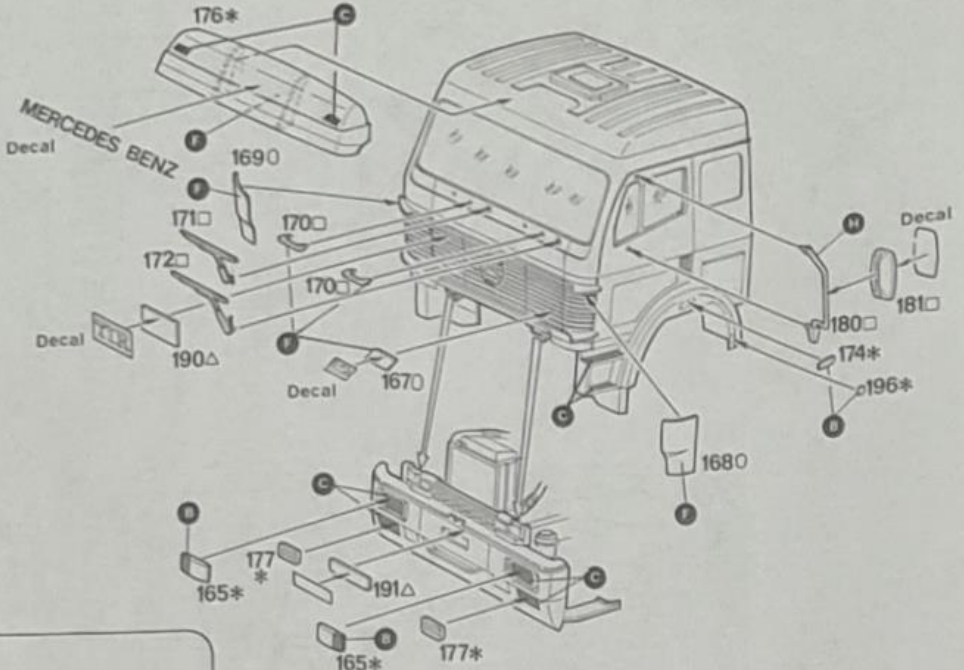


デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。





12 165•200



Nel montaggio non utilizzare i numeri 166 173 175 178 179 187 188 197 198
 When assembling do not use nos. 166 173 175 178 179 187 188 197 198
 No 166 173 175 178 179 187 188 197 198 nicht verwenden
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos 166 173 175 178 179 187 188 197 198
 En el montaje, no utilizar los números: 166 173 175 178 179 187 188 197 198
 Niet gebruiken de nummers 166 173 175 178 179 187 188 197 198
 166 173 175 178 179 187 188 197 198 の部品は使いません。